



Daria

<https://globerland.com/user/268364>

Город проживания: Китай, Пекин

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)

Русский - родной

О себе

Последовательный/ синхронный перевод (китайский язык)

Постоянно проживаю в Пекине (↔ Москва). Практикую синхронный перевод. Переводила на следующих мероприятиях: форумы, пусконаладочные работы, выставки, бизнес-переговоры, тренинги и т.д.

Разнообразная тематика: металлургия, пищевая промышленность, высокие технологии, сфера образования, финансы и т.д.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод синхронный

Удалённый перевод

Образование

Пекинский университет международных отношений и иностранных языков (BFSU)

Магистратура: Устный перевод

РАНХиГС (Москва)

Бакалавриат: Стратегическое управление компанией (красный диплом)

Повышение квалификации

Письменный художественный перевод (СПбГУ), Специалист по информационным системам в области таможенного администрирования и логистики (РАНХиГС)

Опыт работы

Переводчик-фрилансер китайского языка
(самозанятая)

Основные мероприятия

Синхронный перевод:

- Российско-китайский форум сотрудничества в новую эпоху 2025 г. (секция □ Промышленная кооперація и импорт из Китая □);
- Тренинг компании FESCO

Последовательный перевод:

- XXII Международный Форум □ Газ России 2025 □
- Переговоры компаний Казахстана ШОС 2025

Бизнес-перевод для российских и китайских компаний:

- PEXAU, Российское газовое общество, OSTEC, КБМ, Artelv, Pack Resource, WB и другие;
- China Construction, Fangda Group, Benxi city government, Xianyang city government и другие

Перевод на выставках: нефти и газа, авто и мото-, агро-, медицинская, пищевая, оптика, строительная и другие.

Sales department

Xiaomi Rus (2023-2024) | Sibur International (2024)

- Develop relationships with some of major clients;
- Yearly Frame contract & supplementary agreement (direct sales) negotiations with distributors;
- Sell-in and sell-through data monitoring and action plan;
- Work with Sales, GTM, Finance and Retail MKT team to fulfill market needs in time;
- Management PSI also of new and old products purchases and sales progress.

Перейти к профилю

<https://globerland.com/user/268364>

